

金銀快訊

CGSE Newsletter

139 期

Issue

截至 At as 2021.03.05



承先啟後 改革發展
Reform Development Inheriting Inspiring



金銀業貿易場
Chinese Gold & Silver Exchange
香港唯一現貨黃金白銀交易所

110th 周年
ANNIVERSARY



行政長官主禮金銀業貿易場辛丑年新春開市 財經事務及庫務局局長許正宇致賀詞 理事長張德熙見證亞洲第一口黃金交易

2021年2月16日，金銀業貿易場（「本場」）辛丑牛年於年初五啟市，開市儀式首次由行政長官林鄭月娥以（視像）主禮，並由財經事務及庫務局局長許正宇致新春賀詞。

按本場傳統儀式，農曆年首個交易由兩位副理事長以競價方式成交第一口金，由張德熙理事長見證。人民幣公斤條合約由鄭錦標副理事長及謝滿全副理事長以每克373.00人民幣成交，九九金則以每兩16,800港元成交，開市後持續造好，交投暢旺。

張德熙理事長表示，昨天大年初四大家就接財神，我們金市大年初五開市係好日子，就迎接「福氣」和「財富」。首先多謝行政長官林鄭月娥與財經事務主禮及庫務局局長許正宇致新春賀詞。

聽到行政長官鼓勵我們繼續拓展新產品，由其金融科技產品，我好高興向特首報告，2019下半年以與財經事務及庫務局和監管機構溝通，可望盡快推出「數碼黃金GoldZIP」。近年市場興起金融科技熱潮，我們第47屆理監事會首要工作是落實推出數碼黃金。

去年（鼠年）8月份，黃金創下每安士2,072.50新高後回吐至1,800水平。預料牛年將於1,750至1,850水平橫行整固，成好淡爭持局面。我個人認為，全球疫情轉好後，經濟復蘇會有莫大挑戰。但在全球量化寬鬆政策和超低息口的經濟環境底下，黃金價格將整固後進入牛市二期。

疫情影響全球經濟，我們寄予特首與她的團隊帶領下，在比較嚴謹的檢疫情況底下，可望逐步回復。希望香港能夠戰勝疫情，香港經濟能夠牛氣沖天。



行政長官林鄭月娥主禮及致詞 (內容如下):

今日是辛丑牛年大年初五，我很高興首次以行政長官身份以視像形式出席金銀業貿易場的開市儀式和大家見面。我先恭祝大家今年萬事勝意、金玉滿堂！

過去一年，全球投資市場在新冠疫情下備受考驗，香港的國際金融中心地位穩固，展現了強勁的動力，有長足的發展。在金銀業方面，各國的封鎖措施一度阻礙黃金資產的運輸和交收。然而，憑藉金銀業貿易場立足香港一百多年的經驗及實力，實金業務很快便重拾升軌。貿易場過去一年亦積極拓展新增長點，包括開發更多的黃金投資產品，繼續推動貴金屬深港通，並發展廣州南沙黃金白銀珠寶小鎮的項目，打造大灣區的黃金白銀走廊，務求進一步加強香港與內地黃金市場的合作。

今年是牛年。在中國傳統文化當中，牛是勤勞的象徵，而牛的活動也代表生產和增值，市場持續暢旺又稱為「牛市」，我們希望牛年會為貴金屬貿易帶來更多商機，各位貿易場行員貨如輪轉。所謂「春到枝頭已十分」，香港是個福地，我亦相信新的一年，我們一定能跨越各種嚴峻的考驗，開創明天。

最後，我祝願貿易場業務蒸蒸日上，交投持續暢旺，做到人人「金」「銀」滿屋。多謝大家。



財經事務及庫務局局長許正宇新春致詞 (內容如下):

各位金銀業貿易場的業界朋友，大家好！送鼠迎牛，牛是金融業界特別喜歡的吉祥動物，象徵市場有好表現，業界和投資者都順風順水。我先祝大家萬事如意！牛運亨通！

今年是我首次以財經事務及庫務局局長的身份參與金銀業貿易場全亞洲第一口黃金成交的開市儀式。雖然因疫情關係未能與各位一起親臨現場，但大家在過去一年都習慣了新常態，以線上或視像形式交流。疫情鼓勵了我們更靈活運用創新科技，而金融科技亦已經成為業界發展不可或缺的新趨勢。

談到創新，我很高興看到金銀業貿易場在Haywood理事長的領導下，近年積極探索新的產品及項目，推動貴金屬行業的進步。所以我今天亦特意戴上黃領帶，以示支持。

新一年開始會帶來新希望，除了金融市場持續有好表現，我亦祝願香港早日戰勝疫情。抗疫離不開大家的支持，希望大家繼續緊守社交距離措施，並支持政府將會開展的疫苗接種工作，為重啟經濟以及大家可以盡早過正常生活打好基礎。

最後，我再次恭祝各位生意興隆！身體健康！事事順遂！多謝大家。



金銀業貿易場理監事及出市代表全人恭賀大家
金銀滿屋，家庭幸福，身體健康，萬事如意。

金銀業貿易場 理事長張德熙：



牛市二期



鄭錦標副理事長(右)與謝滿全副理事長(左)在張德熙理事長(中)見證下以傳統競價方式以 16,800 港元成交第一口九九金。



張德熙理事長預期在全球量化寬鬆政策和超低息口的經濟環境底下，黃金價格將整固後進入牛市二期。



財經事務及庫務局局長許正宇為本場致迎春賀詞，並於拍攝當日特意帶上金色領呔，表示對貴金屬業的支持。



【金銀獻瑞接揮春】

因應防疫措施，本場新春開市儀式以閉門形式進行。儀式邀請了九大傳媒同步進行直播。



特別鳴謝九大媒體直播 包括：

香港01
香港電台 RTHK
東網on.cc
imoney
現代電視FinTV

港股策略王YouTube
香港商報
新城電台
Capital資本雜誌



如果想重溫辛丑年新春開市儀式，請掃描 QR Code 觀看影片。

金銀業貿易場慈善基金 加添一點愛送暖行動 一呼八應 扶輪社攜手為長者送上「福」袋



疫情繼續為社會各階層帶來不便，有見及此，金銀業貿易場慈善基金呼籲及動員各界人士積極參與社區服務活動。繼【募集二手電腦】大行動、【家添一張枱】及【冬至愛心送暖派飯】等活動，支援學童、基層家庭及行動不便的長期病患人士。今次活動由金銀業貿易場慈善基金聯同扶輪社舉辦【加添一點愛】送暖行動，於1月26日至2月6日新年前席期間，向多間慈善服務團體分發超過 2,680 個福袋，專為針對長者的需要。

活動發起呼籲各界參與，在短短一星期內得到新界扶輪社、香港城北扶輪社、香港旭日扶輪社、銅鑼灣扶輪社、香港華語扶輪社、何文田山扶輪社及粵港澳大灣區扶輪社響應參與，在多位善長仁翁出錢出力支持下順利完成。受惠機構包括：晴天社及開心義工團、香港佛教聯合會青少年中心、鄰舍輔導會、仁濟醫院、樂善堂、東華三院、信義會沙田護老坊、復康力量、藝恆愛心行動及葵盛西地區屬下的長者。



金銀業貿易場慈善基金
念慈功德會義工



今次活動目的，除了贈送日常用品及防疫包為長者提供疫下生活所需，主要是關注獨居老人的身心精神健康，透過探訪長者傳遞關愛訊息。由其在傳統大時大節與親朋好友聯誼社交很重要。疫情底下，很多長者都怕被受感染，他們亦響應政府呼籲已經長期足不出戶或減少外出，欠缺正常社交生活。其中受惠機構的東華三院，以及樂善堂，就有長者義工隊帶同『福袋』提早同一班老友記拜年，簡單的閒話家常，就能夠助人自助，令活動別具意義。

長者義工



金銀業貿易場慈善基金主席張德熙博士表示，呼籲好友一齊同長者拜個早年。結果「一呼八應」就得到八個扶輪社響應支持。他又稱，慈善服務最着重愉快同安全，基金曾經辦過萬人盆菜宴，由挑選食材、運送以至場內每一盆盆菜加熱情況都有監察，保證大家食得開心又安心。而今次福袋內有米有油、健康食品及防疫用品得到幾家企業支持，特別要鳴謝屈臣氏蒸餾水、太興集團及 Boardway Asia Pacific 等捐贈。冀望未來，我們將繼續秉承基金的宗旨「能夠幫人 你的福氣」為社會貢獻，舉辦更多活動。



「加添一點愛」慈善活動



仁濟醫院



樂善堂



鄰舍輔導會

香港佛教聯合會青少年中心



八家扶輪社代表出席活動



特別鳴謝 籌辦活動的各個單位包括：

合辦單位：
金銀業貿易場慈善基金
新界扶輪社
銅鑼灣扶輪社
香港北區扶輪社
香港城北扶輪社
香港旭日扶輪社
香港華語扶輪社
何文田山扶輪社
粵港澳大灣區扶輪社

贊助單位：
屈臣氏蒸餾水
太興集團
Boardway Asia Pacific

受惠機構：
晴天社
開心義工團
香港佛教聯合會青少年中心
鄰舍輔導會
仁濟醫院
樂善堂
東華三院
信義會沙田護老坊
復康力量
藝恆愛心行動
葵盛西地區長者



東華三院



晴天社及開心義工團



信義會沙田護老坊



瑞士駐港總領事館代表訪問金銀業貿易場

The Consulate General of Switzerland in Hong Kong visited the Chinese Gold & Silver Exchange (CGSE) in Sheung Wan.



Consul of the Swiss Consulate in Hong Kong, Mr. Rolf Frei, and Economic Commissioner of the Swiss Consulate in Hong Kong, Mr. Wing Kai Chan, and Trade Commissioners of the Swiss Consulate in Hong Kong, Mrs. San Wang, visited the Chinese Gold & Silver Exchange on March 9, 2021. A meeting was arranged with the Chief Executive Officer of CGSE Mr. Brain Fung, Chief Operations Officer of CGSE, Mr. Leif Li, and Director of External Affairs of CGSE, Ms. Cherry Lai, to exchange overviews of the gold trades between Switzerland and Hong Kong.

2021年3月9日，瑞士駐港總領事館領事 Mr. Rolf Frei 瑞士駐港領事館經濟專員 Mr. Wing Kai CHAN, 瑞士駐港領事館貿易專員 Mrs. San Wang 拜訪金銀業貿易場，本場行政總裁馮煒能、營運總監李樹業，以及對外事務總監兼任首席業務聯絡官賴櫻華與會交流瑞士與香港的黃金貿易概況。



瑞士駐港總領事館代表參觀交易大堂，行政總裁馮煒能分享本場傳統公開喊價交易模式。



瑞士駐港總領事館領事 Mr. Rolf Frei 與本場行政總裁馮煒能合照。



2021 4月2日或之前 更新選民登記資料

Update voter registration particulars by April 2



而家就更新選民登記資料喇！
Update voter registration particulars now!

選民須知 Notes to electors

- ✓ 選民須提供真實及正確的登記資料。
Electors should provide true and accurate registration particulars.
- ✓ 已搬屋的選民，記得在4月2日或之前，通知選舉事務處更改住址。更改時，須填妥申請表格 (REO-2)，連同住址證明一併提交。
For registered electors who have moved, please inform the Registration and Electoral Office (REO) for the address update by April 2. Application form (REO-2) should be submitted with address proof.
- ✓ 申請更改功能界別的選民，亦應在同一限期 (即4月2日) 或之前，填妥申請表格 (REO-43) 並提交選舉事務處。
For registered electors who wish to apply for change of Functional Constituency, please submit the application form (REO-43) by the same deadline (i.e. April 2).
- ✓ 選民應提供電話號碼及電郵地址，以便選舉事務處聯絡，及收取候選人經電郵發出的選舉郵件。
Electors should provide their phone numbers and email addresses so that the REO can contact them and they may receive election email from candidates.
- ✓ 選民可登入選民資料網上查閱系統 (www.voterinfo.gov.hk) 查閱登記資料有否更新。如有疑問，請聯絡選舉事務處。
Electors may log in to the Online Voter Information Enquiry System (www.voterinfo.gov.hk) to check if their registered particulars are up-to-date. For enquiries, please contact the REO.



查詢Enquiries: **2891 1001**
www.voterinfo.gov.hk



2021年度-貴金屬業界 電腦回收捐贈大行動



電腦回收行動之主要產品



- 桌上電腦
- 手提式電腦
- 顯示器



- 列印機
- 掃描器



- 路由器



- 鍵盤
- 外置儲存器
- 滑鼠



- 手提電話



- 耳機
- 音響器材

回收執行流程

1

當行動項目正式啟動後，金銀業貿易場行員公司及關聯企業可以聯絡本行動之指定回收處理公司預約把廢舊電腦收集。

2

回收公司上門收集時會即時發出『確認簽收書』予行員公司。

3

行員公司須將『確認簽收書』影印本電郵給本行動秘書處以作紀錄。

4

收集所得的廢舊電腦產品，將仍可操作使用的電腦進行翻新和循環再用，並交與金銀業貿易場慈善基金分配，然後轉贈給有需要人士。

安排上門收集服務方面：

回收電腦主要產品為桌上電腦、手提式電腦、顯示器、列印機及掃描器，以上主要產品五件或以上才可安排免費上門回收。如只收集到兩部電腦、三個鍵盤，並未能安排免費上門回收。

執行機構